



PROGRAMME MANAGEMENT-COMMUNICATION-TRADUCTION

QUATRIEME ANNEE

60 ECTS

Les quatrième et cinquième années correspondent à deux années de spécialisation professionnelle.

SPECIALISATION *MANAGEMENT INTERCULTUREL (MI)*

MATIERES

MATIERES GENERALES

POUR CHAQUE LANGUE : ANGLAIS, ALLEMAND, ESPAGNOL, ITALIEN, CHINOIS

Marketing

Traduction raisonnée

Gestion et analyse financière

Traduction économique et financière

Communication

Traduction technique

Management

Traduction à vue

Communication interculturelle

Thème général

Ressources humaines

Thème technique

Rédaction professionnelle

Langue des affaires

PROJET DE RECHERCHE APPLIQUEE

**OPTION 1 (SUR SELECTION):
Formation à l'interprétation de liaison**

TRAVAUX A RENDRE :

OPTION 2: Formation à la prise de parole professionnelle

Rapport de stage

Mémoire de traduction appliquée et glossaire sur CD-ROM (base de données terminologique)

Projet de recherche appliquée : rapport et soutenance

Un **stage de 2 mois minimum (ou 3 mois)** en fin de 4^{ème} année de **validation du projet professionnel** (1er juin-20 septembre)



PROGRAMME MANAGEMENT-COMMUNICATION-TRADUCTION

QUATRIEME ANNEE		
60 ECTS		
SPECIALISATION COMMUNICATION INTERCULTURELLE ET TRADUCTION (CIT)		
MATIERES		
MATIERES GENERALES	POUR CHAQUE LANGUE : ANGLAIS, ALLEMAND, ESPAGNOL, ITALIEN, CHINOIS	
Communication	Traductologie appliquée	
Ingénierie linguistique : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sites web ▪ Localisation ▪ Bases de données ▪ TAO (Traduction Assistée par Ordinateur) 	Traduction économique et financière	
	Traduction technique	
	Traduction à vue	
Traductologie générale	Thème général	
Terminologie générale et appliquée	Thème technique	
Communication interculturelle	Langue des affaires	
Terminologie financière	OPTION 1 (SUR SELECTION): Formation à l'interprétation de liaison OPTION 2 : Formation à la prise de parole professionnelle	
Gestion financière		
Rédaction professionnelle		
PROJET DE RECHERCHE APPLIQUEE		
TRAVAUX A RENDRE :		
Rapport de stage		
Mémoire de traduction appliquée et glossaire sur CD-ROM (base de données terminologique)		
Projet de recherche appliquée : rapport et soutenance		
Un stage de 2 mois minimum (ou 3 mois) en fin de 4ème année de validation du projet professionnel (1er juin-20 septembre)		



PROGRAMME MANAGEMENT-COMMUNICATION-TRADUCTION

CINQUIEME ANNEE	
60 ECTS	
Spécialisation professionnelle (1 semestre) - Stage longue durée (6 mois)	
SPECIALISATION MANAGEMENT INTERCULTUREL (MI)	
MATIERES	
MANAGEMENT <ul style="list-style-type: none">▪ Management stratégique▪ Ressources humaines▪ Négociation internationale▪ Lobbying MANAGEMENT INTERCULTUREL <ul style="list-style-type: none">▪ Managing cultural diversity▪ Interculturalité et entreprise MARKETING ET COMMUNICATION <ul style="list-style-type: none">▪ International marketing▪ Techniques de communication▪ Communication publicitaire▪ Communication web	STRATEGIE FINANCIERE ET JURIDIQUE <ul style="list-style-type: none">▪ Analyse financière▪ Jeu de l'entreprise▪ Droit international PRATIQUES INTERCULTURELLES <ul style="list-style-type: none">▪ anglais, allemand, espagnol, italien, chinois
PROJET DE RECHERCHE APPLIQUEE	
TRAVAUX A RENDRE :	
Projet de recherche appliquée : rapport et soutenance	
Rapport de stage et soutenance	
Un stage de fin d'études de 6 mois minimum d'insertion professionnelle à partir du mois de mars	



PROGRAMME MANAGEMENT-COMMUNICATION-TRADUCTION

CINQUIEME ANNEE

60 ECTS

SPECIALISATION COMMUNICATION INTERCULTURELLE ET TRADUCTION (CIT)

2 OPTIONS DE FORMATION :

- **Formation en apprentissage en convention avec le CERFAL sur un an (Condition : avoir moins de 26 ans à la signature du contrat d'apprentissage)**
- **Formation avec stage longue durée**

MATIERES

COMMUNICATION VISUELLE ET INTERCULTURELLE

- Communication visuelle
- Communication interculturelle
- Formation interculturelle
- Techniques de communication
- Communication publicitaire
- Droit des NTIC et de la propriété intellectuelle

INGENIERIE DE LA COMMUNICATION MULTIMEDIA

- Java script et Flash Player
- SQL
- Rédaction technique
- Localisation
- Traduction audiovisuelle
- Sous-titrage
- TAO

COMMUNICATION INDUSTRIELLE ET SCIENTIFIQUE

- Traduction et TAO sites web
- Rédaction technique français-anglais

PROJET DE RECHERCHE APPLIQUEE

GESTION DE PROJET D'ENTREPRISE

TRAVAUX A RENDRE :

Projet de recherche appliquée : rapport et soutenance

Rapport de stage et soutenance

Un stage de 6 mois minimum d'insertion professionnelle en 5ème année en formation longue durée à partir de mars ou **stage en apprentissage (1 semaine sur 2 en entreprise) sur 1 an**



PROGRAMME MANAGEMENT-COMMUNICATION-TRADUCTION

CINQUIEME ANNEE

60 ECTS

SPECIALISATION *MASTER EUROPEEN EN TRADUCTION SPECIALISEE (METS)*

Diplôme visé co-signé par un consortium de 10 universités et écoles européennes de traduction et d'interprétation

La traduction spécialisée au niveau européen : traduction juridique, traduction et relations internationales, sous-titrage, traduction et entreprises, technologies de la langue, industrie de la langue.

1 semestre de formation spécialisée dans deux universités étrangères

DIFFERENTS PARCOURS PROPOSES DANS LES UNIVERSITES

1 soutenance de mémoire dans l'Université d'origine